

DF-120BM/DM-1200BM/ JF-120BM

User's Guide
Guía del usuario
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Guida dell'utilizzatore
Instruktionshæfte
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

Käyttäjän opas
Brugervejledning
Guia do Usuário
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Felhasználói Útmutató
Návod k použití
Instrukcja Obsługi

CASIO

HDC0D336A05

SA1409-A Printed in China/Imprimé en Chine

© 2014 CASIO COMPUTER CO., LTD.

English

Be sure to keep all user documentation handy for future reference.

Important Precautions

- Avoid dropping the calculator and otherwise subjecting it to severe impact.
- Never try to take the calculator apart.
- Wipe the unit with a soft, dry cloth to clean it.
- The contents of these instructions are subject to change without notice.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. assumes no responsibility for any loss or claims by third parties which may arise from the use of this product.

Power Supply

Two-Way Power System provides power even in complete darkness.

- Always leave battery replacement up to an authorized dealer.
- The battery that comes with this unit discharges slightly during shipment and storage. Because of this, it may require replacement sooner than the normal expected battery life.

Auto Power Off Function

Auto power off: Approximately 6 minutes after last key operation

Tax Calculations

To set a tax rate

Example: Tax rate = 5%

AC	%	(RATE SET)	(Until TAX and % appear.)	TAX	%	0.
5*	%	(RATE SET)		TAX	%	5.

You can check the currently set rate by pressing AC and then **TAX** (TAX RATE).

* For rates of 1 or greater, you can input up to six digits. For rates less than 1 you can input up to 12 digits, including 0 for the integer digit and leading zeros (though only six significant digits, counted from the left and starting with the first non-zero digit, can be specified).

Examples: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

Specifications

Power Supply: Two-Way Power System, with solar cell and one button type battery (LR44)

Battery Life: Approximately 3 years (1 hour operation per day)

Operating Temperature: 0°C to 40°C (32°F to 104°F)

Dimensions (H) x (W) x (D) / Approximate weight (including battery)

DF-120BM: 32.6 x 126.5 x 179.5 mm (15/16" x 4" x 71/16") / 180 g (6.3 oz)

DM-1200BM: 36.3 x 155 x 209 mm (17/16" x 6 1/8" x 8 1/4") / 265 g (9.3 oz)

JF-120BM: 25.4 x 107 x 177.5 mm (1" x 4 3/16" x 7") / 150 g (5.3 oz)

Español

Asegúrese de tener a mano toda la documentación del usuario para futuras consultas.

Precauciones importantes

- No deje caer la calculadora ni tampoco la someta a fuertes impactos.
- No intente desarmar la calculadora.
- Frote la unidad con un paño suave y seco para limpiarla.
- Los contenidos de estas instrucciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
- CASIO COMPUTER CO., LTD. no asume ninguna responsabilidad ante ninguna pérdida o reclamo hecha por terceras partes, que puedan ocurrir debido al uso de este producto.

Alimentación

El sistema de alimentación de dos modos suministra alimentación incluso en la oscuridad total.

Siempre solicite el cambio de la pila a un distribuidor autorizado.

La pila que viene con esta unidad se descarga ligeramente durante el transporte y almacenamiento. Debido a esto, puede requerir de un reemplazo más temprano que el estimado para su duración de servicio.

Función de apagado automático

Apagado automático: Aproximadamente 6 minutos después de la última operación de tecla.

Cálculos de impuesto

Para ajustar una tasa de impuesto

Example: Tasa de impuesto = 5%

AC	%	(RATE SET)	(Hasta que aparezcan "TAX" y "%")	TAX	%	0.
5*	%	(RATE SET)		TAX	%	5.

Puede verificar la tasa ajustada actualmente presionando AC y luego **TAX** (TAX RATE).

* Para tasas de 1 o mayores, puede ingresar hasta seis dígitos. Para tasas menores de 1 puede ingresar hasta 12 dígitos, incluyendo 0 para el dígito entero y ceros a la izquierda (aunque solamente se pueden especificar seis dígitos significantes, contados desde la izquierda y comenzando con el primer dígito que no sea cero).

Ejemplos: 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

Especificaciones

Alimentación: Sistema de alimentación de dos modos, con pila solar y una pila de tipo botón de LR44

Duración de la pila: Aproximadamente 3 años (1 hora de operación por día)

Temperatura de operación: 0°C a 40°C

Dimensiones (An) x (L) x (Pr) / Peso aproximado (incluyendo la pila)

DF-120BM: 32.6 x 126.5 x 179.5 mm / 180 g

DM-1200BM: 36.3 x 155 x 209 mm / 265 g

JF-120BM: 25.4 x 107 x 177.5 mm / 150 g

Français

Conservez la documentation à portée de main pour toute référence future.

Précautions importantes

- Evitez de faire tomber la calculatrice ou de l'exposer à des chocs violents.
- N'essayer jamais de démonter la calculatrice.
- Essuyez la calculatrice avec un chiffon doux et sec.
- Le contenu de ce mode d'emploi peut être modifié sans avis préalable.
- CASIO COMPUTER CO., LTD., n'assume aucune responsabilité concernant les pertes ou les réclamations qui pourraient survenir à la suite de l'utilisation de ce produit.

Alimentation

Double source d'alimentation permettant de voir l'écran même dans l'obscurité la plus complète.

Confiez toujours le remplacement de la pile à un revendeur agréé.

La pile fournie avec cet appareil se décharge lentement durant l'expédition et le stockage. Elle devra éventuellement être remplacée plus rapidement car son autonomie peut être inférieure à la normale.

Arrêt automatique

Extinction automatique : Environ 6 minutes après la dernière touche pressée

Calculs de taxes

Pour spécifier un taux de taxe

Exemple : Taux de taxe = 5%

AC	%	(RATE SET)	(Jusqu'à ce que « TAX » et « % » apparaissent.)	TAX	%	0.
5*	%	(RATE SET)		TAX	%	5.

Vous pouvez vérifier le taux actuellement prégréé en appuyant sur AC puis sur **TAX** (TAX RATE).

* Pour les taux également ou supérieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à six chiffres. Pour les taux inférieurs à 1, vous pouvez saisir jusqu'à 12 chiffres, y compris le 0 pour l'entier et les zéros d'en-tête (bien que six chiffres significatifs seulement puissent être comptés à partir de la gauche et du premier chiffre qui n'est pas un zéro).

Exemples : 0.123456, 0.0123456, 0.00000012345

Fiche technique

Alimentation : Système à deux sources d'alimentation avec une pile solaire et une pile bouton de LR44

Autonomie de la pile : Environ 3 ans (à raison d'une heure de fonctionnement par jour)

Température de service : 0°C à 40°C

Dimensions (H) x (L) x (E) / Poids approximatif (pile comprise)

DF-120BM: 32.6 x 126.5 x 179.5 mm / 180 g

DM-1200BM: 36.3 x 155 x 209 mm / 265 g

JF-120BM : 25.4 x 107 x 177.5 mm / 150 g

Deutsch

• Bitte bewahren Sie die gesamte Benutzerdokumentation für späteres Nachschlagen auf.

Wichtige Vorsichtsmaßnahmen

- Den Rechner nicht fallen lassen und keinen starken Stoßen aussetzen.
- Niemals den Rechner zerlegen.
- Die Einheit mit einem weichen, trockenen Tuch sauberwischen.
- Der Inhalt dieser Anleitung ist Änderungen ohne Vorankündigung unterworfen.
- Die CASIO COMPUTER CO., LTD. übernimmt keine Verantwortung für Verluste oder Ansprüche dritter Parteien, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Stromversorgung

Die Zweiwege-Stromversorgung ermöglicht den Betrieb auch bei vollständiger Dunkelheit.

- Lassen Sie das Auswechseln der Batterie stets von einem autorisierten Händler vornehmen.
- Die mit dieser Einheit mitgelieferte Batterie wird während des Versands und der Lagerung etwas entladen. Daher muss diese Batterie früher als nach der normalen Batterielebensdauer ausgetauscht werden.

Abschaltautomatikfunktion

Automatische Abschaltung: Circa 6 Minuten nach der letzten Tastenbetätigung

Steuerberechnungen

Einstellen einer Steuerrate

Beispiel: Steuerrate = 5%

AC	%	(RATE SET)	(Bis TAX und % erscheinen.)	TAX	%	0.
5*	%	(RATE SET)		TAX	%	5.

• Sie können den gegenwärtig eingestellte Rate kontrollieren, indem Sie AC und anschließend **TAX** (TAX RATE) drücken.

- Für Werte größer als 1 können Sie bis zu sechs Stellen eingeben. Für Werte kleiner als 1 können Sie bis zu 12 Stellen eingeben, einschließlich 0 für die ganzzahlige Stelle und vorangestellte Nullen (aber nur sechs signifikante Stellen, gezählt von links und beginnend mit der ersten Stelle, die nicht Null ist, können spezifiziert werden).
- Beispiele: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Technische Daten

Stromversorgung: Zwei-Weg-Stromversorgungssystem mit Sonnenzelle und einer Knopfbatterie LR44

Batterie-Lebensdauer: Etwa 3 Jahre (1 Stunde Betrieb pro Tag)

Zul. Betriebstemperatur: 0°C bis 40°C

Abmessungen (H x B x D) / Ungefähres Gewicht (einschließlich Batterie)

DF-120BM: 32,6 x 126,5 x 179,5 mm (15/16" x 4" x 71/16") / 180 g (6,3 oz)

DM-1200BM: 36,3 x 155 x 209 mm (17/16" x 6 1/8" x 8 1/4") / 265 g (9,3 oz)

JF-120BM: 25,4 x 107 x 177,5 mm (1" x 4 3/16" x 7") / 150 g (5,3 oz)

Italiano

• Conservare l'intera documentazione dell'utente a portata di mano per riferimenti futuri.

Precauzioni importanti

- Evitare di far cadere la calcolatrice e di sottoporla a forti impatti.
- Non tentare mai di smontare la calcolatrice.
- Per pulire l'unità, passarla con un panno morbido e asciutto.
- Il contenuto di queste istruzioni è soggetto a modifiche senza preavviso.
- La CASIO COMPUTER CO., LTD. declina qualsiasi responsabilità per perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

Alimentazione

Il doppio sistema di alimentazione fornisce energia anche in condizioni di completa oscur

• A CASIO COMPUTER CO., LTD. não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou reclamações provenientes de terceiros que possam resultar do uso deste produto.

Fornecimento de energia

O sistema de alimentação de duas vias fornece energia mesmo na completa escuridão.

• Sempre encarregue a troca da pilha a um revendedor autorizado.

• A pilha que vem com este produto se descarrega ligeiramente durante o transporte e armazenamento. Por esta razão, pode ser preciso substituí-la mais cedo do que o esperado para a vida útil normal dela.

Função de desligamento automático

Desligamento automático: Aproximadamente 6 minutos após a última operação de tecla

Cálculos de impostos

- Para definir uma taxa de imposto

Exemplo: Taxa de imposto = 5%

AC (%) (RATE SET)	(Até que TAX e % apareçam.)	TAX	%	0.
5* (%) (RATE SET)		TAX	%	5.

• Você pode verificar a taxa definida atualmente pressionando AC e, em seguida, TAX (TAX RATE).

* Para taxas de 1 ou maiores, você pode introduzir até seis dígitos. Para taxas menores que 1, você pode introduzir até 12 dígitos, incluindo 0 para o dígito inteiro e zeros não significativos (embora somente seis dígitos significativos, contados da esquerda e começando com o primeiro dígito não zero, possam ser especificados).

Exemplos: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Especificações

Alimentação: Sistema de alimentação de duas vias, com pilha solar e uma pilha tipo botão LR44

Vida útil da pilha: Aproximadamente 3 anos (1 hora de operação por dia)

Temperatura de operação: 0°C a 40°C

Dimensões (A) x (L) x (P) / Peso aproximado (incluindo a pilha)

DF-120BM: 32,6 x 126,5 x 179,5 mm / 180 g

DM-1200BM: 36,3 x 155 x 209 mm / 265 g

JF-120BM: 25,4 x 107 x 177,5 mm / 150 g

Rусский

• Обязательно храните всю пользовательскую документацию под рукой, чтобы пользоваться ею для справки в будущем.

Важные меры предосторожности

• Не наносите калькулятор и никаким другим образом не подвергать его сильным ударам.

• Не пытайтесь разбирать калькулятор.

• Для очистки калькулятора приоткрыть его мягкой сухой тканью.

• Содержание инструкции может быть изменено без предупреждения.

• Фирма «CASIO COMPUTER CO., LTD.» не несет ответственности никакого вида и не принимает никакого рода претензий от третьей стороны в связи с использованием данного изделия.

Питание

Двойная система питания обеспечивает питание даже в полной темноте.

• Замену батареи производите только у официального дилера.

• Поставляемая в комплекте батарея за время транспортировки и хранения несколько разряжается. В связи с этим, может потребоваться ее замена за некоторое время до истечения ожидаемого срока ее службы.

Функция автоматического отключения питания

Автоматическое отключение питания — примерно через 6 минут после последнего нажатия на клавишу.

Налоговые вычисления

- Задание ставки налога

Пример: ставка налога 5%

AC (%) (RATE SET)	(пока не появится индикация «TAX» и «%»)	TAX	%	0.
5* (%) (RATE SET)		TAX	%	5.

• Заданную ставку можно проверить нажатием на клавишу AC, а затем на клавишу TAX (TAX RATE).

* Если ставка 1 и выше, можно ввести до 6 цифр. Если ставка ниже 1, можно ввести до 12 цифр, включая 0 в качестве целого и начальные нули (но только 6 значащих цифр, считая слева с первой цифрой, отличной от нуля).

Примеры: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Технические характеристики

Питание: система двойного питания калькулятора с солнечным элементом и одной батареей LR44 киноподобного типа

Срок службы батареи: примерно 3 года (при условии работы 1 час в день)

Рабочая температура: 0 ~ 40°C

Размеры (ш) x (в) x (д), примерная масса (с батареей)

DF-120BM: 32,6 x 126,5 x 179,5 мм, 180 г

DM-1200BM: 36,3 x 155 x 209 мм, 265 г

JF-120BM: 25,4 x 107 x 177,5 мм, 150 г

Magyar

Minden felhasználi dokumentációt tartson kézén későbbi útmutatásért.

Fontos tudnivalók

• Ne ütögesse és ne ejts le a számológépet.

• Soha ne szedje szét a számológépet.

• A számológép felületének tisztítását puha, száraz ronggyal végezze.

• A használt utmutató tartalmában minden előzetes értesítés nélkül változhat.

• CASIO COMPUTER CO., LTD. nem vállal felelősséget és termék használatáról származó veszteségekért illetve harmadik fél követeléséről.

Energiaellátás

Kétutaz energiarendszer biztosítja az energiát akár teljes sötétségben is.

• Az elemcsereit minden bizza jogosult kereskedőre.

• Az új készüléken levő elem a szállítás és raktározás ideje alatt kissé gyengül, emiatt lehet, hogy normál élettartamánál hamarabb cserére szorul.

Automatikus kikapcsolás

Automatikus kikapcsolás: Körülbelül 6 percen át az utolsó gombnyomás után

Adószámítások

- Az adókulcs beállítása

Példa: Adókulcs = 5%

AC (%) (RATE SET)	(Amig TAX és % meg nem jelenik.)	TAX	%	0.
5* (%) (RATE SET)		TAX	%	5.

• Ellenőrizheti az éppen beállított adókulcsot az AC, majd a TAX (TAX RATE) gomb megnyomásával.

* 1 vagy nagyobb adókulcsnál legfeljebb hat számjegyet adhat meg, 1-nél kisebb adókulcsnál legfeljebb 12 számjegyet adhat meg, beleértve az egész számjegyhez való 0-t és a vezető nullákat (csak hat értékes jeggyel, balról számítva és az első nem nulla számjeggyel kezdve adható meg).

Példák: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Műszaki adatok

Energiellátás: Kétutaz energia rendszer, napellem és egy LR44 típusú gombellem

Elem élettartama: Kb. 3 év (napi 1 óra használat mellett)

Működési hőmérséklet: 0°C-tól 40°C-ig

Méretek (M) x (S) x (H) / Körülbelül súly (elemmel együtt)

DF-120BM: 32,6 x 126,5 x 179,5 mm, 180 g

DM-1200BM: 36,3 x 155 x 209 mm, 265 g

JF-120BM: 25,4 x 107 x 177,5 mm, 150 g

Český

Ponechte si veškerou uživatelskou dokumentaci při ruce pro budoucí použití.

Důležité upozornění

• Dbejte na to, aby Váš kalkulačka nespadla a nevystavujte jej velkým nárazům.

• Nikdy kalkulačku nerozebírejte.

• Přístroj čistěte měkkým suchým hadříkem.

• Obsah tohoto návodu k použití podléhá změnám bez upozornění.

• Firma CASIO COMPUTER CO., LTD. nebude žádat zodpovědnost za jakékoli ztráty či nároky třetích stran, které mohou být způsobeny používáním tohoto výrobku.

Napájení

Dvojcestný systém napájení poskytuje zdroj energie i za úplné tmy.

• Vždy ponechte výměnu baterie na autorizovaném servisu.

• Baterie dodávaná s tímto přístrojem se pomalu vybíjí během převozu a uskladnění. Z tohoto důvodu je možné, že bude baterie vyměnit dříve, než je její běžná životnost.

Funkce automatického vypnutí

Automatické vypnutí: Přibližně šest minut od posledního stisknutí klávesy

Daňové výpočty

- Nastavení výše daně

Příklad: výše daně = 5%

AC (%) (RATE SET)	(Až se objeví TAX a %.)	TAX	%	0.
5* (%) (RATE SET)		TAX	%	5.

• Právě nastavenou výši daně lze zkontrolovat stisknutím AC a poté TAX (TAX RATE).

* Pro sazbu daně s hodnotou 1 a výškou lze vložit až šest míst. Po sazbu daně menší než 1 lze vložit až 12 míst včetně 0 na integrovaném místě (před desetičinnou čárkou) a nuly na čele za desetičinnou čárkou (lze specifikovat pouze šest platných míst počítanou zleva a započato na prvním nenulovém místě).

Příklady: 0,123456, 0,0123456, 0,00000012345

Technické údaje

Napájení: dvojcestný systém napájení se solárními článci (fotočlánci) a jednou knoflíkovou baterií LR44

Zivotnost baterie: přibližně 3 roky (1 hodina provozu denně)

Provozní teplota: 0°C až 40°C

Rozměry (V) x (Š) x (D) / Přibližná hmotnost (včetně baterie)

DF-120BM: 32,6 x 126,5 x 179,5 mm / 180 g

DM-1200BM: 36,3 x 155 x 209 mm / 265 g

JF-120BM: 25,4 x 107 x 177,5 mm / 150 g

Polski

• Upewnij się, czy posiadasz całą dokumentację użytkownika, w celu otrzymania niezbędnych informacji.

Ważne środki ostrożności

• Unikaj opuszczania kalkulatora oraz narażania go na silne uderzenia.

• Nigdy nie próbuj rozbierać kalkulatora.

• Do czyszczenia jednostki używaj suchej i miękkiej szmatki.

• Zawartość tej Instrukcji Obsługi może ulec zmianie bez uprzedzenia.

• Firma CASIO COMPUTER CO., LTD., nie odpowiada za żadne straty i roszczenia przez osoby trzecie, które mogą wyniknąć podczas użytkowania artykułu.

Zasilanie